



General Assembly

Distr.
GENERAL

A/40/429
3 July 1985
ENGLISH
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

Fortieth session
Item 18 of the preliminary list*

IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF
INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

Letter dated 1 July 1985 from the Acting Permanent Representatives of
Spain and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
to the United Nations addressed to the Secretary-General

With reference to item 18 of the preliminary list of the General Assembly, and with regard to the question of Gibraltar, we have the honour to send to Your Excellency the text, in English and Spanish, of the notes about Gibraltar (see annexes I and II) exchanged on 13 June 1985 between the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs of the United Kingdom, Sir Geoffrey Howe, and the Minister for Foreign Affairs of Spain, Mr. Fernando Moran, on the occasion of the signature of the Treaty concerning the accession of Spain to the European Communities.

We would be grateful if Your Excellency could arrange for the distribution of this text as a document of the General Assembly.

(Signed) Peter M. MAXEY C.M.G.
Acting Permanent Representative of the
United Kingdom to the United Nations

(Signed) Emilio ARTACHO
Acting Permanent Representative
of Spain to the United Nations

* A/40/50/Rev.1.

ANNEX I

Note dated 13 June 1985 addressed by the Minister for Foreign
Affairs of Spain to the Secretary of State for Foreign and
Commonwealth Affairs of the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland

In accordance with the instructions of my Government I have the honour to place on record, in connection with the signature and subsequent ratification of the Treaty concerning the Accession of the Kingdom of Spain to the European Communities and the application of Community regulations to the territory of Gibraltar, in the terms agreed in the Act concerning the conditions of accession, that this accession does not involve any alteration in the position of the Kingdom of Spain concerning Gibraltar and does not affect the bilateral negotiating process established in conformity with the terms of the joint communiqué agreed with Your Excellency in Brussels on 27 November 1984.

I have the honour to propose that this note and Your Excellency's reply shall be regarded as placing on record the positions of both Governments.

ANNEX II

Note dated 13 June 1985 addressed by the Secretary of State
for Foreign and Commonwealth Affairs of the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland to the Minister for
Foreign Affairs of Spain

I have the honour to acknowledge receipt of your note of today's date which in translation states the following:

"In accordance with the instructions of my Government I have the honour to place on record, in connection with the signature and subsequent ratification of the Treaty concerning the Accession of the Kingdom of Spain to the European Communities and the application of Community regulations to the territory of Gibraltar, in the terms agreed in the Act concerning the conditions of accession, that this accession does not involve any alteration in the position of the Kingdom of Spain concerning Gibraltar and does not affect the bilateral negotiating process established in conformity with the terms of the joint communiqué agreed with Your Excellency in Brussels on 27 November 1984.

I have the honour to propose that this note and Your Excellency's reply shall be regarded as placing on record the positions of both Governments."

I have the honour to confirm to Your Excellency that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, in connection with the signature and subsequent ratification of the Treaty concerning the Accession of the Kingdom of Spain to the European Communities and the application of Community regulations to the territory of Gibraltar, in the terms agreed in the Act concerning the conditions of accession, places on record that accession by the Kingdom of Spain does not involve any alteration in the position of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning Gibraltar and does not affect the bilateral negotiating process established in conformity with the terms of the joint communiqué agreed with Your Excellency in Brussels on 27 November 1984.
